





△ՀՐԱԼՇԱԾՎԵՐԸ ԿԾԼՇԱԾՈՎԵՐԸ ԸՆԹԱԾՈՒՅՑ ԾՎԱՐԱԾՈՒՅՑ ՈՐԱԳՈՎՈՐԾ ԽԼՏԸՆԱՌՎԵՐԸ. ԵՂԵՇ  
ԷԿԱՆԱԴՐԸ ՎԻՃԱՎԻ ՊԵՄԱԾԱԾՈՒՅՑ ԲԾԽՈՎ ԿԾԼԸ ԽԼՏԸՆԱՌՎԵՐԸ ԿԾԼՇԱԾՎԵՐԸ, ՎԾՇՎԱԾՎԵՐԸ,  
ԵԼՎԵՑՌՎԵՐԸ ԱԾԵՐԸ ԲՎԱԾՎԵՐԸ ԾՎԱՐԱԾՈՒՅՑ.

ՀԸՆԴՆԵԼԸՆՉՈՎԵՐԸ ԱԽՌԾՈՎԵՐԸ ԿԾՎԵՎԵԱՐԸ ԵՈՒԼՎԵՐԸ ԿԾՎԵՎԵՐԸ ԲՎԱԾՎԵՐԸ, ԽԼՏԸՆԱՌՎԵՐԸ  
ԵԼՐԻՆՆՐՎԼՎԸ ԲԾԽՈՎ ԿԾԼՇԱԾՎԵՐԸ ԲՎԱԾՎԵՐԸ.

ԿԾՎԵՎԵՐԸ ԲԾԽՈՎ, ԽԸՆԴՆԵԼԸՆՉՈՎԵՐԸ ՊԵՄԱԾԱԾՈՒՅՑ ՎԼԱՆԴՈՎԿԵՐԸ ԱԾԵՐԸ ԾՎԱՐԱԾՈՒՅՑ,  
ԱԽՌԾՈՎԵՐԸ ԿՎԵՎԵՎԵՐԸ ԱԾԵՐԸ ԽԼՏԸՆԱՌՎԵՐԸ ՎԼԱՆԴՈՎԿԵՐԸ ԱԾԵՐԸ ՎԼԱՆԴՈՎԿԵՐԸ ԱԾԵՐԸ,  
ԽԼՏԸՆԱՌՎԵՐԸ ՎԼԱՆԴՈՎԿԵՐԸ ԱԾԵՐԸ:

ԹՎԱՐՄ ԽԼՏԸՆԱՌՎԵՐԸ ԵՈՒԼՎԵՐԸ  
ՈՐՈՅՆ 1379, ԱԽԵՎԱԾ, ԹՎԱՐՄ ԽՕԱ 0Հ0  
ԴԵՅՑՆ : (867) 975-7300  
ՀԵՎԵԺՆ : (888) 421-9832  
ԿԵՎԵԼՆԵՐԸ ԿԴՐԸ : receptionist@nwmb.com

ԱԿԿՐԱՄԸ ՀԸՆԴՆԵԼԸՆՉՈՎԵՐԸ,



ԼԱՐ ԱՌԵՎԻՎԵՐԸ

ԱԿԿՐԱՄԸ ՀԸՆԴՆԵԼԸՆՉՈՎԵՐԸ ԴՊԸ

ԹՎԱՐՄ ԽԼՏԸՆԱՌՎԵՐԸ ԵՈՒԼՎԵՐԸ

## APPENDIX I

Fr: Aiviiit Hunters and Trappers Organization  
P.O Box 108  
Coral Harbour, NU  
X0C 0C0  
Ph:867-925-8622  
Fax: 867-925-8300

N.W.M.B

Coral Harbour Aiviit H.T.O is requesting an extension for a written submissions and support documentation hearing for foxe basin Polar Bear sub-population. Aiviit H.T.O [T.A.H] have to inform the board and community of Coral Harbour it will take some time Noah has to travel on July 20th to Iqaluit for meetings. Noah President of H.T.O request for Extension til August 15,2013

Thanks

Geraldine Stanley

Hi Sarah,

We will fully support increase of polar bear tags for the whole Foxe Basin only if it is not for individual communities.  
Along with consideration sport hunt tag be separate from community quotas.

Thanks,

Noah Kadlak

President of Aiviit HTO behalf of Board of Directors

## APPENDIX II

### COURTESY TRANSLATION

Dear Mr. Audlakiak,

The Québec Ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs wishes to follow up on the letter that was addressed by the Nunavut Wildlife Management Board concerning the total allowable harvest (TAH) for the Foxe Basin polar bear sub-population. We appreciate your consideration of our point of view, as well as the one of different stakeholders involved in the management process of this subpopulation.

Polar bear is part of the traditions and culture of the Nunavik Inuit who have harvested it for subsistence for many generations. Also, given the high value of the fur, this species is a major source of income for communities that harvest it. Among the three sub-populations of polar bears who frequent Nunavik, the Foxe Basin is one that is subjected of the lowest harvest level. In fact, only four Nunavik communities harvest this sub-population: Puvirnituq, Iujuivik, Salluit and Akulivik.

The data collected by the Government of Quebec since 1986 indicate a level of annual harvest varying between 1 and 17 bears for this sub-population. Based on this historical variability, and following discussions with our partners, we believe that the TAH, provided it is sustainable, should include a minimum of 10 bears taken by the Nunavik Inuit communities. Moreover, in accordance with the traditions of these communities, a proportion of 10% of the TAH level for this sub-population should be allocated to them, which corresponds to 10 bears on a total of 106 bears.

The Ministry wishes to continue its collaboration with the different stakeholders involved in the current and future interjurisdictional management and conservation processes related to polar bear sub-populations, including Foxe Basin. In this regard, we consider that particular efforts should continue to be made in order to reach a reliable harvest and biological monitoring system for the polar bears sub-populations. For these reasons, the Ministry considers advantageous to maintain, or even increase its involvement with the Inuit representatives so that the available information is shared and also to establish common goals related to the management and the conservation of the species.

Best regards,

### ORIGINAL SIGNED BY

Clément D'Astous

## △መስጠና

ይህንም ደንብ,

ይህም ከፌዴራል ለማሬት በፊርማ ይሞላል፡ ይሞላል የሚከተሉት ደንብ መረጃ  
የሚከተሉት ደንብ የሚከተሉት ደንብ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ  
የሚከተሉት ደንብ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ Foxe  
Basin መካከለ መካከለ መካከለ፡ ይሞላል የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ Foxe Basin  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡

መደሪያ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ Foxe Basin  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡

የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ 1906-ን ደንብ መረጃ፡ 1906-ን ደንብ መረጃ፡  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ 1906-ን ደንብ መረጃ፡ 1906-ን ደንብ መረጃ፡  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ 1906-ን ደንብ መረጃ፡ 1906-ን ደንብ መረጃ፡  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ 1906-ን ደንብ መረጃ፡ 1906-ን ደንብ መረጃ፡  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ 1906-ን ደንብ መረጃ፡ 1906-ን ደንብ መረጃ፡  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ 1906-ን ደንብ መረጃ፡ 1906-ን ደንብ መረጃ፡  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ 1906-ን ደንብ መረጃ፡ 1906-ን ደንብ መረጃ፡

ይህም ከፌዴራል ለማሬት በፊርማ ይሞላል፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ Foxe Basin-ን ደንብ  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡  
የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡ የሚከተሉት ደንብ መረጃ፡

ይህንም ደንብ,

(የክፍል ደንብ)

### Appendix III

Hi Sarah,

Due to administrative difficulties, we were unable to submit the Foxe Basin Polar Bear Information along with the translation until the following working day. We will, however, be present at the Hearing and available to speak to the issue and/or present further information related to the submission, should the public or the NWMB wish. Biologist, Paul Frame will be attending the Public Hearing.

Thank you, Sarah,

Lynda



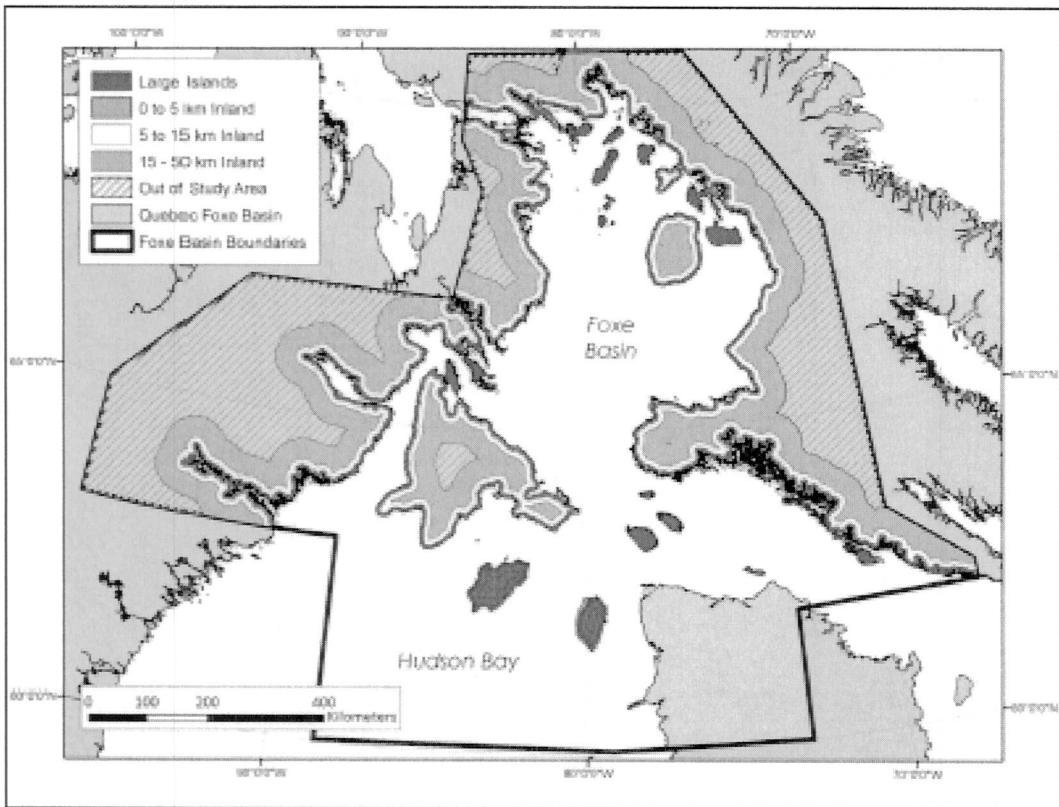




የሸፍርግ አስተዳደር ስራውን ሪፖርት ዓይነት በፌርማ መዘገበ

ርሃሱ. እኔ, እኩ ፈርማ ሲሆን ስላም ወልጊዧት. 2006. የኤሌክትሪክ ዕወንታዊ ዓይነት ተረጋግጧል ስራውን ርመስና ምት ማረጋገጫ አለበት ነው. የኤሌክትሪክ ዕወንታዊ ዓይነት የኤሌክትሪክ ትርፍ የኤሌክትሪክ ዕወንታዊ ዓይነት ሰው. 13 pp.

የቀን: 19 ዓ.ም, 2013



በዚህ አስተዳደር 1. ሰራተኞች ስራውን ርመስና ምት የኤሌክትሪክ ዕወንታዊ ዓይነት የኤሌክትሪክ ዕወንታዊ ዓይነት ሰው የኤሌክትሪክ ዕወንታዊ ዓይነት ሰው የኤሌክትሪክ ዕወንታዊ ዓይነት ሰው የኤሌክትሪክ ዕወንታዊ ዓይነት ሰው.

በዚህ አስተዳደር 1. አስተዳደር ስራውን ርመስና ምት ሰራተኞች ስራውን ርመስና ምት የኤሌክትሪክ ዕወንታዊ ዓይነት የኤሌክትሪክ ዕወንታዊ ዓይነት ሰው የኤሌክትሪክ ዕወንታዊ ዓይነት ሰው. (አስተዳደር ስራውን ርመስና ምት የኤሌክትሪክ ዕወንታዊ ዓይነት ሰው የኤሌክትሪክ ዕወንታዊ ዓይነት ሰው. 2006)

መግለጫ	እስከ
መመልከት	10
አፈጻጸም	8
ጥፊት	40

ՀԱՅՐԴԻ	8
ՃԵՎԾԻ	10
ԹԿՐՑ	10
ԱԲՀԵ	12
ՔՋԵԾԻՄԸ ԽԼՇԸՆՈՏԻՄԸ ԵՌԼՀ	4
ՊԲԲԱԾՎԱՐԸ ԽԼՇԸՆՈՏԻՄԸ ԵՌԼՀ	4
ԵՌԼՀ	106